EXAME NACIONAL DO ENSINO SECUNDÁRIO

12.º Ano de Escolaridade (Decreto-Lei n.º 286/89, de 29 de Agosto)
Curso Geral — Agrupamento 4

Duração da prova: 120 minutos **1.ª FASE**
1999 **2.ª CHAMADA**

PROVA ESCRITA DE LATIM

O examinando pode consultar dicionários de Latim-Português e Português-Latim ou bilingues estrangeiros.

Eneias, em Cartago, responde a Dido que, se ele fosse livre, iria reconstruir Tróia e cuidar dos despojos dos seus. Mas os deuses e os oráculos empurram-no para Itália que amará como sua nova pátria.

Me si fata meis[1] paterentur[2] ducere uitam
auspiciis[1] et sponte mea componere[3] curas,
urbem Troianam primum dulcisque[4] meorum
reliquias colerem, Priami tecta alta[5] manerent,
et recidiua[6] manu posuissem Pergama[6] uictis;
sed nunc Italiam magnam Gryneus[7] Apollo,
Italiam Lyciae[7] iussere[8] capessere sortes[7]:
hic amor, haec patria est.

Virgílio, *Eneida*, IV, 340-347
Les Belles Lettres, Paris

Notas:

1. *meis... auspiciis*: segundo os meus auspícios;
2. *patior, -eris, -i, passus sum*: permitir, consentir;
3. *compono, -is, -ere, -posui, -positum*: organizar, decidir;
4. o mesmo que *dulcesque*;
5. *tecta alta*: o palácio;
6. *recidiua Pergama*: uma nova Tróia;
7. *Gryneus Apollo*: Apolo de Grínia; *Lyciae sortes*: oráculos da Lícia;
8. *iussere = iusserunt*: predicado dos sujeitos *Apollo* e *sortes*.

I
Análise morfossintáctica

1. Identifique o caso e a respectiva função sintáctica de:
  1.1. *sponte mea* (2.º verso);
  1.2. *dulcis reliquias* (3.º e 4.º versos);
  1.3. *uictis* (5.º verso).

2. Preste atenção às formas verbais:
  – *paterentur* (1.º verso);
  – *capessere* (7.º verso).
  2.1. Identifique-as.
  2.2. Justifique o emprego do respectivo modo.

II
Tradução

Traduza o texto em linguagem clara e correcta.

III
Etimologia

Escreva, explicitando-lhes o sentido, duas palavras portuguesas etimologicamente relacionadas com cada um dos seguintes vocábulos latinos:

1. *componere* (2.° verso);
2. *manu* (5.° verso).

IV
Versão

Escreva em latim o seguinte texto:

Eneias, em todos os perigos, acreditou que os deuses lhe tinham confiado uma missão: fundar um reino que guardasse a memória dos antepassados de Tróia.

Vocabulário:

confiar – *committo, -is, -ere, -misi, -missum*;
missão – *mandatum, -i, n.*;
guardar – *seruo, -as, -are, -aui, -atum*;
antepassados – *maiores, -um.*

V
Cultura

Poder-se-á dizer que todos os procedimentos de Eneias, após sair de Tróia, são actos religiosos. Ele sabe que o *Fatum* lhe destina uma missão que realiza confiada e corajosamente.

Numa composição bem estruturada, exponha com clareza os conceitos de *religio* e de *deuotio* na cultura romana.

FIM

COTAÇÃO

I	40 pontos
II	80 pontos
III	20 pontos
IV	30 pontos
V	30 pontos
Total	**200 pontos**